



## الصوم

الحمد والشكر والتسبيح لله، الثالوث الأقدس، الذي يمنحنا هذه السنة ٢٠٢٠ أيضًا، زمنًا مؤثريًا يعيش صوم الأربعين والاستعداد بقلب مُتجدد للاحتفال بفتح الرب، سرِّ موته وقيامته الخلاصي. هذا السرُّ، هو حقًا، حجر الزاوية لحياتنا الروحية الفردية والجماعية.

إنه زمن توبة، زمن ارتداد وتخلُّ عن ملذات الجسد وحبِّ الحياة والسلطة، والعودة إلى تعاليم المعلم وكلمة الحياة الأبدية: "ليس بالحُبز وحده يحيا الإنسان، بل بكل كلمة تخرج من فم الله"، "لا تُجرب الرب إلهك" و"أذهب عني يا شيطان، لأنه مكتوب: للرب وحده تسجد وإياه وحده تعبد" (مت ٤).

إنه زمن الروح القدس الذي يقودنا في برية هذا العالم، لكي نتمو من خلال انصارتنا على المُجرب والحياة التي أغرت وأوقعت أبونا آدم وحواء (تك ٣: ٦). إنه زمن نعم يقودنا فيه الروح، الذي أخذناه في العماد، لاتباع المسيح، "آدم الجديد"، بشفاعة مريم، "حواء الجديدة"، لكي نأكل من ثمرة شجرة الصليب أي جسد المسيح؛ نخبز الحياة المولود من مريم العذراء، أم الحياة، المُطبعة لكلمة الله.

الصوم دعوة لندخل البرية: ثم أضع يسوع إلى البرية من الروح ليُجرب من إبليس (مت ٤: ١). على مثال الشعب العبراني في برية سيناء، حيث تَطَهَّر من ضَعْفِ وَعَادَاتِ وشَهَوَاتِ الإنسان القديم، وتحرَّر من عبودية مصر، رمز الخطيئة.

الصوم دعوة لندخل الهيكل: ثم أخذ إبليس إلى المدينة المقدسة، وأوقفه على جناح الهيكل (مت ٤: ٥)، مسكن الله ونلقني به في الثربان المقدس وبكل أخ لنا في البشرية، فتعي حضور الله المحوري في حياتنا، وفي عائلاتنا ومجتمعنا ووطننا.

الصوم دعوة لتصعد إلى الجبل: ثم أخذه أيضًا إبليس إلى جبل عال جدًا، وأراه جميع ممالك العالم ومجدها (مت ٤: ٨)، لتترك روتين حياتنا اليومية بهومها ونمطها المتسارع، وصحبة هذا العالم المادي والاستهلاكي، وتصعد إلى الجبل حيث اللقاء بالله ومُشاهدة مجده الذي لا يزول بدلًا من السعي وراء مجدنا الزائف.

الصوم نهج وليس هدفًا، يجب على كل مسيحي أن يحسن اتباعه مع الصلاة والتوبة والصدقة، التي شرعها المسيح إلهنا، على نحو ما ورد في إنجيل القديس متى (٦: ١-١٦). وقد عبَّر القديس أغوستينوس عن هذا الترابط المثلث بالقول: "أتريد أن تصعد صلاتك إلى السماء؟ فامنحها جناحين، هما الصوم والصدقة".

الغاية من الصوم إعداد الذات للعبور مع المسيح الرب في فصحه، من حالة الخطيئة إلى حالة النعمة، هكذا يُصبح الصوم ضرورة من أجل بلوغ هدفه، بحسب ما يقوله بولس الرسول: "ليس ملكوت الله أكلاً وشربًا، بل هو برٌّ وسلامٌ وفرحٌ في الروح القدس" (رو ١٤: ١٧).

كاهن رعيا سيّدة الوردية ومار الياس ومار يوحنا المعمدان في زوق مصبح

الأب ميلاد أنطون ر. م. م.

## Lent

**Glory and Thanksgiving to God, the Blessed Trinity** who provides us, again this year, with a favorable time to live through the Lenten Season and prepare ourselves, with a renewed heart, for Easter; the mystery of Redemption, the death and resurrection of the Lord. This mystery is indeed the cornerstone of our spiritual life, as individuals and as a community.

**It is a time of repentance**; a time of conversion, in which we are called upon to renounce the pleasures of the flesh, lavish living and power, a time to revisit the teachings of the Master, the Word of eternal life, "Human beings live not on bread alone but on every word that comes from the mouth of God" (Mt. 4:4), "Do not put the Lord your God to the test" (Mt. 4:7), and "Away with you, Satan! For scripture says: 'The Lord your God is the one to whom you must do homage, him alone you must serve.'" (Mt. 4: 10).

**It is the time of the Holy Spirit** who guides us into the desert of the world, so that we may grow through our victory over the tempter and the serpent, which seduced and deceived our ancestors, Adam and Eve (cf. Gen. 3:6). It is a time of grace in which the Spirit, that we took in baptism, guides us in the footsteps of Christ, "the new Adam", through the intercession of Mary, "the new Eve", to eat the fruit of the tree of the Cross; the body of Christ, the bread of life born of the Virgin Mary, mother of life, who said YES wholeheartedly to the Word of God.

**Lent is an invitation to enter the wilderness**: "Then Jesus was led by the Spirit into the wilderness to be tempted by the devil (Mat. 4:1). Like the Hebrew people in the Sinai Desert, we purify ourselves of our weaknesses, bad habits, and the desires of the "old man", and free ourselves from the bondage of Egypt, the symbol of sin.

**Lent is an invitation to enter the Temple**: "Then the devil took him to the holy city and had him stand on the highest point of the temple" (Mat. 4:5), God's abode. We find God in the Holy Eucharist, and in each of our brothers and sisters, and we experience His presence in our lives, our families, our society, and in our nation.

**Lent is an invitation to climb the Mountain**: "Again, the devil took him to a very high mountain and showed him all the kingdoms of the world and their splendor, (Mat. 4:8). Let us leave our daily routine behind with its anxieties, hastened pace, and the materialistic world with its noise and consumerism, and climb the mountain to meet God in His eternal glory, instead of seeking our deceptive vain glory.

**Lent is a way of life and not an end in itself**: every Christian should observe Lent properly, through prayer, repentance, and alms giving, the way the Lord Jesus taught us in Saint Matthew's Gospel (6:1-16). Saint Augustine spoke of a triangular bond, asking each one of us: "Do you want your prayer to climb straight into heaven? then give it two wings: fasting and alms giving".

**The objective of Lent** is to prepare ourselves to cross, with Christ, through death into His Resurrection; from the state of sin into the state of grace. If we are to reach that objective, then lent becomes a necessity, in accordance with Saint Paul's words: "The kingdom of God is not a matter of eating and drinking, but of righteousness, peace, and joy in the Holy Spirit" (Rom. 14:17).

Translated from an Arabic text written by

Fr. Milad Antoun OMM

Parish Priest of Our Lady of the Rosary, St. Elias', and St. John Baptist' - Zouk Mosbeh

## قدايس شهر آذار ٢٠٢٠ من أجل إخواننا الراقدين على رجاء القيامة

- كنيسة القيامة للأقباط الكاثوليك - بروكلين، الأحد ٢٠٢٠/٣/١ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة القديسة حنة للروم الملكيين - كونكتكت، الأحد ٢٠٢٠/٣/١ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة مار الياس - العقبية، الأحد ٢٠٢٠/٣/١ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس جاورجيوس - المنصورة، الأحد ٢٠٢٠/٣/١ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة سان جوليان لوبوفر - باريس، الأحد ٢٠٢٠/٣/١ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان، نورمن - اوكلاهوما، الأحد ٢٠٢٠/٣/١ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- رعية القديس يوحنا فم الذهب/كنيسة القديس برنابا - لندن، الأحد ٢٠٢٠/٣/١ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة سيّدة أمّ النعم - فيينا، النمسا، الأحد ٢٠٢٠/٣/١ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة مار الياس - زوق الخراب، الضبية، الأحد ٢٠٢٠/٣/١ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- رعية زوق مصبح - كنيسة سيّدة الوردية، الاثنين ٢٠٢٠/٣/٢ - ٦ مساءً، وفي الاثنين الأول من كل شهر.
- كنيسة مار شربل، العزيزية - حلب، الاثنين ٢٠٢٠/٣/٢ - ٦ مساءً، وفي الاثنين الأول من كل شهر.
- كنيسة السيّدة الكبرى - بيت شباب، الثلاثاء ٢٠٢٠/٣/٣ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأول من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الأرز - هيوستن، تكساس، الثلاثاء ٢٠٢٠/٣/٣ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الثلاثاء الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس شربل - كوتونو، بينين، الأربعاء ٢٠٢٠/٣/٤ - ١٠ صباحاً، وفي كل يوم أربعاء من كل أسبوع.
- كنيسة مار شربل - عمان، الأربعاء ٢٠٢٠/٣/٤ - ١٠ صباحاً، وفي الأربعاء الأول من كل شهر.
- كنيسة مار شربل - أوتاوا، كندا، الأربعاء ٢٠٢٠/٣/٤ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأول من كل شهر.
- كنيسة مقام سيّدة زحلة والبقاع، الأربعاء ٢٠٢٠/٣/٤ - ٨:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأول من كل شهر.
- دير مار يوسف - الميتين، الخميس ٢٠٢٠/٣/٥ - ٥ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- كنيسة سيّدة العناية - البوشرية، الخميس ٢٠٢٠/٣/٥ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- كنيسة مار فوقا - غادير، الخميس ٢٠٢٠/٣/٥ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- كنيسة مار الياس - عين عار، المتن، الخميس ٢٠٢٠/٣/٥ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- رعية القديس ديمتريوس - الذوق، الخميس ٢٠٢٠/٣/٥ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الانتقال - مزارية، الجمعة ٢٠٢٠/٣/٦ - ٥ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر.
- رعية القديس يوسف - لافال، كيبك - كندا، الجمعة ٢٠٢٠/٣/٦ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر.
- كنيسة مار روكز، ريفون - كسروان، الجمعة ٢٠٢٠/٣/٦ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - لندن، الجمعة ٢٠٢٠/٣/٦ - ٧ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس ديمتريوس، السليمانية - حلب، السبت ٢٠٢٠/٣/٧ - ٥ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة دير المخلص - النهضة، حمص، السبت ٢٠٢٠/٣/٧ - ٥ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كاتدرائية النبي ايلياس الأنطاكية الأرثوذكسية - أوتاوا، كندا، السبت ٢٠٢٠/٣/٧ - ٥ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس جاورجيوس - مساشوستس، السبت ٢٠٢٠/٣/٧ - ٥:٣٠ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة مار جرجس - الديشونية، السبت ٢٠٢٠/٣/٧ - ٦ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة مار شربل - ليماسول، قبرص، السبت ٢٠٢٠/٣/٧ - ٦ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة مار يوحنا الرسول، مونتريال - كندا، السبت ٢٠٢٠/٣/٧ - ٦ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- رعية القديس انطونيوس الكبير المارونية - داندونونغ، مالبورن، استراليا، السبت ٢٠٢٠/٣/٧ - ٧ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كاتدرائية النبي الياس - الخنشارة، الأحد ٢٠٢٠/٣/٨ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار يوسف - العدوسية، الأحد ٢٠٢٠/٣/٨ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الثاني من كل شهر.
- كنيسة القديسة بربارة - زحلة، الأحد ٢٠٢٠/٣/٨ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الثاني من كل شهر.
- كاتدرائية الملاك روفائيل - برازيليا، بعداء، الأحد ٢٠٢٠/٣/٨ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار انطونيوس الكبير - مستينا، الأحد ٢٠٢٠/٣/٨ - ٦ مساءً، في الأحد الثاني من كل شهر.
- كنيسة الميلاد الإلهي - الحضيرة، بيت الشعار، الاثنين ٢٠٢٠/٣/٩ - ٧ مساءً، وفي الاثنين الثاني من كل شهر.
- دار المسيح الملك - زوق مصبح، الثلاثاء ٢٠٢٠/٣/١٠ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر.
- دير سيّدة الكرمل - الحازمية، الثلاثاء ٢٠٢٠/٣/١٠ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار تقلا - المروج، الثلاثاء ٢٠٢٠/٣/١٠ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة رقاد السيّدة - المحيدنة، المتن، الأربعاء ٢٠٢٠/٣/١١ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة القديسين بطرس وبولس للروم الكاثوليك - أوتاوا، الأربعاء ٢٠٢٠/٣/١١ - ٧ مساءً، وفي الأربعاء الثاني من كل شهر.

- كنيسة مار يوسف - شهر العين، الكورة، الخميس ٢٠٢٠/٣/١٢ - ٥ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر.
- دير مار الياس - انطلياس، الخميس ٢٠٢٠/٣/١٢ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار ضوميط - ساحل علما، الخميس ٢٠٢٠/٣/١٢ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر.
- كاتدرائية مار عبدا - بكفيا، الجمعة ٢٠٢٠/٣/١٣ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار جرجس - فيطرون، الجمعة ٢٠٢٠/٣/١٣ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثاني من كل شهر.
- كنيسة القديسة تريزا - بروكتون، مساشوستس، السبت ٢٠٢٠/٣/١٤ - ٤ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كاتدرائية سيّدة النجاة - زحلة، السبت ٢٠٢٠/٣/١٤ - ٥ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار مارون - الأنطونية، الحدث، السبت ٢٠٢٠/٣/١٤ - ٥:٣٠ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كنيسة السيّدة العذراء مريم الأنطاكية الأرثوذكسية - مونتريال، كندا، السبت ٢٠٢٠/٣/١٤ - ٧ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار يوحنا - حوش الزراعة، الأحد ٢٠٢٠/٣/١٥ - ٩ صباحاً، وفي الأحد الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيّدة المعونات - بولونيا، الأحد ٢٠٢٠/٣/١٥ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - بروكلين، الأحد ٢٠٢٠/٣/١٥ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الحبل بلا دنس - القبيات، الأحد ٢٠٢٠/٣/١٥ - ٦ مساءً، وفي الأحد الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار عبدا وفوقا - بعداء، الثلاثاء ٢٠٢٠/٣/١٧ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثالث من كل شهر.
- كنيسة الصعود - ضبيه، الأربعاء ٢٠٢٠/٣/١٨ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيّدة البشارة، ماساشوستس، الأربعاء ٢٠٢٠/٣/١٨ - ٧ مساءً، وفي الأربعاء الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار تقلا - سد البوشرية، الخميس ٢٠٢٠/٣/١٩ - ٦ مساءً، وفي كل يوم خميس من كل أسبوع.
- كنيسة مار ميخائيل، بيت الشعار - الحضيرة، الخميس ٢٠٢٠/٣/١٩ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار الياس للروم الكاثوليك - لافال، كندا، الخميس ٢٠٢٠/٣/١٩ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار ضوميط - عين الخروبة، الجمعة ٢٠٢٠/٣/٢٠ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثالث من كل شهر.
- كنيسة القديسة مورا - القبيات، السبت ٢٠٢٠/٣/٢١ - ٥ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - مالبورن، استراليا، السبت ٢٠٢٠/٣/٢١ - ٦ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- دير مار الياس الراس - جعينا، السبت ٢٠٢٠/٣/٢١ - ٧ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار مارون - توكومان، الأرجنتين، السبت ٢٠٢٠/٣/٢١ - ٧ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- رعية مار يوحنا المعمدان/كنيسة مار شربل - كرم سده، الأحد ٢٠٢٠/٣/٢٢ - ٤ مساءً، وفي الثاني والعشرين من كل شهر.
- كاتدرائية القديس نيقولاوس - بلونة، الأربعاء ٢٠٢٠/٣/٢٥ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار يوسف - المطيلب، الخميس ٢٠٢٠/٣/٢٦ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار الياس الحي - عين الصفصاف، الخميس ٢٠٢٠/٣/٢٦ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الانتقال - عينطورة، كسروان، الخميس ٢٠٢٠/٣/٢٦ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة البشارة - إيبادان، نيجيريا، الخميس ٢٠٢٠/٣/٢٦ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة دير القديس بطرس - مرمريتا، الجمعة ٢٠٢٠/٣/٢٧ - ٥ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الخلاص - عين الرمانة، الجمعة ٢٠٢٠/٣/٢٧ - ٥:٣٠ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كل شهر.
- رعية سيّدة الوردية، لاغوس، السبت ٢٠٢٠/٣/٢٨ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة أرز لبنان - ماساشوستس، السبت ٢٠٢٠/٣/٢٨ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الخلاص - مرجيا، السبت ٢٠٢٠/٣/٢٨ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر.
- رعية مار يوسف/مار مارون - اللدبية، السبت ٢٠٢٠/٣/٢٨ - ٦ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر.
- كنيسة القديسين قسطنطين وهيلانة - جونية، السبت ٢٠٢٠/٣/٢٨ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر.
- كاتدرائية سيّدة النعم - نيقوسيا - قبرص، السبت ٢٠٢٠/٣/٢٨ - ٦:٣٠ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر.
- رعية مار يوسف - لارنكا، قبرص، الأحد ٢٠٢٠/٣/٢٩ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار انطونيوس الكبير - بسكتنا، الأحد ٢٠٢٠/٣/٢٩ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار جرجس - غوايا، القبيات، الأحد ٢٠٢٠/٣/٢٩ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - باريس، الأحد ٢٠٢٠/٣/٢٩ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار مارون - تل ذنوب، الأحد ٢٠٢٠/٣/٢٩ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار مارون، بيادر رشعين - زغرنا، الثلاثاء ٢٠٢٠/٣/٣١ - ٥ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار جرجس - الضبيه، الثلاثاء ٢٠٢٠/٣/٣١ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كل شهر.

المركز الرئيسي: زوق مكابيل، حي القوز، بناية مار الياس تلفون/فاكس: ٩٦١ ٩٢٢١٦٠١ + ٩٦١ ٣٧٠٢٩٨٨ +

بريد إلكتروني: ouzkourni@hotmail.com - malakoutika@gmail.com

موقع إلكتروني: www.ouzkournifimalakoutika.org - facebook - YouTube